

عدد — ۹۶

امور اداره و تحریریه و اعلانات و سائرہ  
ایچون مدیر مسئولہ مراجعت ایدملیدر .  
عرفای امتک مقالات متصوفانہ لرینہ  
جریدہ صوفیہ نک صحیفہ لری آچیتدر .  
درج ایدلیان اوراق اعادہ ایدلر .

# جریدہ صوفیہ

شیمدیلاک هفته ده بر نشر اولنور .

نسخہ سی ۴۰ پاره در .

ابونہ سی : بر سنہ لک اعتباریلہ ممالک  
عثمانیہ ایچون ۴۰ آلتی آیلنی ۲۵ غروش  
وممالک اجنبیہ ایچون اون ایکی فرانقدر

محل اداره باب عالی جوارنده ابوالسمود  
جاده سنده نجم استقبال مطبعہ سی

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ، ادبی ، سیاسی جریدہ اسلامیہ در .

آنلرجه بويله سرخوش اولميه حق صورتده ايحيان ايچكيدن مضرت  
كله جيكي محقق كيدر؛ حالبوكه بويولده آز و متادي ايچيلدن مشروب اتدن  
دخني نايث و خيم امراضك حصوله كله بيله جيكي بك محققدر .  
كوريلور كه ايچكيلر يك يالكنز افراطى دكل درجه عاديده ايچامسي ده  
داعى مضرات عظيمه در | .

ايسته دو قور « پايق » ك حفظ الصحه سنده خصوصات معروضه  
تحرر بولدينى كجي عشرت حقتده دها بر جوق مضرات تعداد ايدلمكده  
وهله « آيه نت » حقتده بك رياده تفصيلات و يرلمكده در .

حذاق اطباى عثمانيه و مشاهير حكماى اسلاميه دن ميلالى  
اسماعيل حقي بك افندى « دين اسلام و علوم و فنون » نام ازلرنده ديركه:  
[ راقى شراب و امثالى بالجملة اسبرتولى مشروب اتك انواعى بك  
جوق ايسه ده اصل تاثير ايدن ماده نك « اسبرتو » و عربجه « كئول »  
تعبير ايدان ماده و انك اشبو مشروب اتك كافه سنده موجود بوليشنه  
نظراً جله سى تاثيرينك بر نوع بولدينه شبه يوقدر . يالكنز بواسبرتونك  
مقدارجه بمضيسنده آز ، بمضيسنده جوق بولنسى و عشرتك  
استحصال ايدلايكى ماده نك اختلافيله محتوى بولدينى مواد مضرنك  
تنوعى كجي تفرعاته متعلق بعض فرقلى و ارايسه ده انلرك اهميتلى ازرر .  
مسئله نك جهت فنيدي بويله بولدينى كجي جهت شرعيسى ده بويله در .

بويايد قاموس ترجمه سنك « خمر » بختده مذكور سوزلى  
شوراجفه تحرير ايدلم : « خمر عموم اوزره مسكره اطلاق اصح  
واصوبدر؛ زيرا خمر حقتده آيت محرمه نزول ايلوب استعمالدن  
اهل اسلام منع ايدلكرندن مدينه ده اوزوم شيراسى بولنامقله شرابلى  
هان نيذ خرما | يعنى خرما شيرده سنه | منحصر ايدى . اوزوم  
شيرده سنه مخصوص بولنسه وجه مذكور اوزره تناول ايدلكرى نبليذ  
خرمادن ياپيلانى منهى بولنامق لازم كليردى . »

بو عباردن اكلا شيله خنى و جهله « خمر » دن مقصد يالكنز اوزومدن  
حصوله كان مشروب دكلدر . ذاتاً خمر ك معانى لنويدي « ماخمر به »  
يعنى كنديسيله سكر و خمار حصوله كان ماده بوليشنه نظر آده انساني  
سرخوش ايدن راقى ، قونياق ، شراب ويسكى و دها بك جوق انواع  
مشروبات كئوليه و مسكرات ساژده كاملاً شرع شريفده برسياق اوزره  
حرام و بعض كمسه لرك شراب ايچمكدن اجتناب ايله راقى و ياقونياق  
ايچمكده كى مخدورى كوچك كورملرى شرعاً معاذاه تعالى بك عظيم  
كنده ، عقلاً و فناً ايسه كولونج بر سفسطه در؛ زيرا بونلر شرايدن غيرى  
مشروبات كئوليه نك حرامغنى تخفيفه قالقشمش بولنه بورلركه بونك  
نادرجه بيوك بر خطا ايدوكى محتاج ايضاح دكلدر .

..... غير مسلم ملتلر ندرنده بر كسه برديكرينى زيارته كيتديكى  
وقت راقى ، قونياق ، آپسنت ، شارتروز و امثالى عشرت لركه اكرام  
ايتك عاتدر . هر خانه ده برقدح ايچمك و كندى خانه لرنده دخني  
يتمكدن اول ويا سكره آز مقدار ايچمك و سفرده ده ولومعتدل مقدارده  
شراب قولانمق ندرلرنده تاثير سز كوربان شيلردن ايسه ده انلرك

تاثيرات مضر لر ينك بك عظيم بولنه بيله جيكي يعنى جوق استعمال  
ايدنلرك طوتدقلى خسته لقلره بونلركده طوتدقلى و اشتهاى  
ترييد ايچون قوللا نيلان و « آهر » نامى آلتنه كيرن مختلف ايچكيلرك  
[ يتهر ، كوراسو ، ورموت و ساژدنك ] آز مقدار لر ينك دخني غايت  
مضر و سمدار بولنلريله آز وقت ظرفده مهلك خسته لقلر حاصل  
ايتدكارى و بونلرك بر طرفدن احتوا ايدلكرى اسبرتويه و ديكر  
طرفدن ده تركيب لرنده كى زهرلى خلاصه لرك تاثيرات مضر لر ينه مبنى  
غايت مهلك بولندقلى مؤثر برلسان خير خواهانه ايله بعض علماي  
حفظ الصحه طرفدن درج تخايف عبرت و تأسف ايدلمكده در .

بوسيله مبنى دركه آور و پاليرك عقلا و حكماى و باخصوص  
طب علماسى امكان بولنسه ايچكيلرى كاملاً اورتدن قالديرمق فكرنده  
بولنمقده و اعظم حكمانن هيچ بريسي آز مقدار ينك ده شربنده  
مخدور يوقدر ديه مامكده در .

موزه عسكرى مديرى

مابعدى وار

احمد مختار

ترجم

شيخ محمد نجيب افندى حضرتلى

قدس سره

بو ذات محترم ۱۳۳۲ سنه سنده در سعادتده بزم وجوده قدم  
باصمشر . پدر مكرملى بيله جكليدر . تحصيلى فضلاى مدرسيندن  
حازم افنديدر . صكره قوش اطهلى ابراهيم افندى حضرتلرينك  
تربيه مرشدانه لر ينه كوروب بشنجه اسمايه قدر سلوك كورمشر . مشار  
اليه ايله برلكده شامه كيدوب فقط شيخك انتقالدن استانبوله عودتله  
ديوان هايون خلفالغه داخل اولقله برابر اشارت معنويه تاثيريله رجال  
شعبانيه دن مدرينى شيخ خليل افندى حضرتلرندن اكال سلوك ايدرك  
صاحب الارشاد اولمشر سنين مديده اقسراى جوارنده جلاذ چشمه  
سندكه خانه لرنده طالب عرفان اولانلرى دلسير ايتديلر . ديوان  
هايوندن تقاعد اولنجه بسبتون خدمت معنايه انتقال ايدلكرندن خانه  
لرينه متصل انشا بيوردقلى سماعخانه جمعه كونلرى كيجه لرى ارباب  
عشقك جلوه گاهى اولمشيدى . خطاط شهر شوقى بك مرحومدن حسن  
خط تعليم ايتديكندن خطوط عثمانيه ده يد طولاسى وار ايدى .

فقرايه مى زياده انعام و اطعام خصوصنده غيرتى فوق العاده  
ايدى . ادا و اسرار طريقت و احوال تصوفيه به بحق واقف بر  
نمرشد كامل اولدقلى رندان رجال و علماي عصر ك حقيقه مظهر حرمت  
نامى اولمشردى . بيك اوچيوز يدي سنه سنده تارك عالم ناسوت  
اولدقلى رندان حضرت سبيل سان آستانه سى خطيره سنده احضار ايديان  
مرقد مئيفده وديعه خاك غفران قينديلر .

دائماً طریقت تاجیله و عصا ایله کز لرلر . غایت ملیح الوجه  
محبوب القلوب عارف عالم مکمل بر ذات رشادت سمات ایدی .  
مشارالیهک درجه کمال مرشدانه سنه برهان اولوق اوزره شونی  
عرض ایتمک ایسترمکه کچنده غیبوت ابدیه سیله جهان معرفتی متأثر  
ایدن فحول علما و اجله عرفادن معلم محترم حاجی ذهنی افسدی  
حضرتلری جناب شیخ آستان کرامتده عاجز بر خدمتکار ایدی .  
قدس اه اسرارهم . شیخ فرید وفخری افندیلر اسمنده کریم الخلف  
ایکی مخدوملری واردلر .

حسین وصاف

## الکیمیات

متصوفانه بر غزل

قلبه عکس انداز وجهک لوحه تجیلدن  
انتخاب ایندم جلالک ساحه تمیلدن  
طره جانپور و رک قابض صبادن فیض روح  
مریم ، آلمش حمل عیسی نفخه جبریلدن  
خال مشکین ، لعل رنگین ، موی عارض عنبرین  
بویله عیناً ایندی وصفک عالم تخیلدن  
قبضه تسخیر حسنک موتی ایتمش التزام  
عاشقانک خوفی یوقدر قبض عزرائیلدن  
اوله بر قربان بسملکاه عشقم کم هنوز  
منتشر درنور غیرت روح اسماعیلدن  
لطف وقهرک نیچه بر : مادام ارادهک اوله در  
منجلی آنداز وتبشیر آیت تنزیلدن  
مستبیر التفاتک ای مکرم محض نور  
متمتعدر فارغ اولسون سجده دن تهلیلدن  
سن دیمشک [لن ترانی] بن دیرم سن کورینی  
راسخون پرشوق اولور آیانکی تاویلدن .  
( نی ) بکا بکزر می هیچ فریاد ایدر باد هوا  
بنده تأثیر هوی خالی دکل تشیلدن

آیری بیلمز سوزلرم هم غیری کورمز کوزلرم  
ذوق آلور اکوانه کوکلم عشقکی تشمیلدن  
اشتهای ناری آچش سفره ( هل من مزید )  
حکمتک بیلیم نه در احسانکی تأجیلدن  
عشقی یازدک ای قلم : ذوق حیات سرمدی  
هانکی وجدان عشقه دوشمز بویله بر تسجیلدن

آکلایان اعجاز قدسیت طراز حسنکی  
مصحف دیدار یکی پروجد اولور ترتیلدن

معلم رجب وحی

نعمه « لن ترانی »

۱

کوکل مرآت عشقه معکس معنای فطرتدر  
او عشقک جلوه کاهی صفحه اخفای وحدتدر  
طلبکار جمال اولوق اگر چه کلیمیتدر .  
اوبرجک نیر خاص مقام خاتمیتدر  
سریر « لی معاه » تختگاه احمدیتدر  
دل موسای عشقه « لن ترانی » عین رؤیتدر

۲

نیچه یوز بیک کلیمه « لن ترانی » قارشو کلشدر  
نه ییحد عاشق شوریده طور قلبی دلشدر  
بوسودا چوق سبکیا زمره عشاقی چلمشدر  
بونی عرفان طور خاتمی آنحق که بیلمشدر  
سریر « لی معاه » تختگاه احمدیتدر  
دل موسای عشقه « لن ترانی » عین رؤیتدر

۳

بویولده جان وباشندن یکن عشاق یک چوقدر  
ردای کبریا سز ذات محبوبی کورون یوقدر  
دل عاشقده کی جلوه وجوه ذات معشوقدر  
بونک معکوسنی ظن ایلان مغبون ومفروقدر  
سریر « لی معاه » تختگاه احمدیتدر  
دل موسای عشقه « لن ترانی » عین رؤیتدر

۴

طریق وجد وعشقه منتهاب « مثنای » در  
آنک « لاتدرک الابصار » ثنا خوانی وشانیدر  
تجلی اولسده ، ذاتی دکل : برقی و آنی در  
بتون عشاق واقطابک جوابی « لن ترانی » دو  
سریر « لی معاه » تختگاه احمدیتدر  
دل موسای عشقه « لن ترانی » عین رؤیتدر

۵

طوغنجه طلعت نور صفای شرق عزتدن  
حجاب « لن ترانی » ولی ایدو ذات هوتیدن  
« اناه » نعمه سی پیدا اولور اشجار کثرتدن  
صانور بیچاره عاشقده نشان بولدی او حضرتدن